

HAJÓJEGYEK BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE

**VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE
MÁR MOST! MERT IGY A BEUTAZÁS
SOKKAL GYORSABBAN TÖRTENIK.**

A Hamburg-Amerikai Hajótársaság itteni és európai Ügynökségei minden tekintetben az utazók segítségére lesznek.

A Hamburg Vonal konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURG-BÓL HALIFAXIG \$115
Harmadosztályú hajójegyre

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos. Forduljon bővebb felvilágosítáért a helyi Ügynökséghez, vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

„ELKAPOTT SUGARAK”

Ezen a címen gyűjtötte össze Slachta Margit szociális testvér mindent, ami szép, ami jó, ami érték Amerikai életben. Az „Elkapott sugarak” alig 120 oldalas kis kötet, de a tartalma sokkal több, sokkal súlyosabb annál. Olyan ösztönös megnyilvánuló kedves ség, olyan meleg, mintha felebarát szeretet áradt ki minden sorából, mint ha valami mesebeli sziget angyalasztyú lakóitól s nem a pénzéhes Amerika businesssel fűtött világáról szólna.

És éppen ebben rejlik Slachta Margit könyvének értéke, hogy az amerikai élet törtételet üsléti rohanásában kifinomult írói érzéssel meg tudta találni a lelket. Azoknak a lelket, akik jószágukkal, előszéknységükkel s áldozatkészességükkel még a rideg amerikai életet is széppé és tartalmasá tudják tenni.

Nagy örömmel láttuk, hogy már a második kiadásban jelent meg Budapest. Margit testvér könyve. Nemcsak azért, mert Kanadáról s az idezakadt magyarok életkörülményeiről fest benne néhány sikerült, jellemző rajzot — hanem, mert nagyban hozzog járulni ahhoz, hogy az amerikai lépésekkel fejlődő óhaza a gazdasági és ipari haladás közben meg ne feledkezzék az előszéknységéről, megértéséről, türelméről, ami többet ér a gyárak kéményfüstjénél, a modern technika csodáinál és boldogabbá, a megelégedettebbé teszi az emberiséget.

Ünnepelje velünk a karácsonyt a szülőhazában!

Rövidesen elkészül A KANADAI MAGYAR UJSÁG 1929-es Képes Nagy Naptára

GYÖNYÖRÖ, VALTOZATOS TARTALOMMAL, SZEBBNEL-SZEBB
ELBESZÉLESEKKEK, MULATTATÓ ES TANULSÁGOS TÖRTÉ-
NETEKKEK, GAZDASÁGI TUDNIVALÓKKEK, KANADAI VONAT
KOZÁSÚ CIKKEKKEK, A NAGYVILÁG, MAGYARORSZÁG ES KA-
NADA ÉLETEBEN ELŐFORDULT FONTOSABB ESEMÉNYEK-
KEK, TOBB, MINT HETVEN EREDETI, KANADAI VONATKO-
ZÁSÚ KEPPEL, ADOMAKKAL, HASZNOS TUDNIVALÓKKEK
STB. STB.

**A képes nagy naptár ára 50 cent.
Az Ohazába küldve 75 cent.**

*Küldje e rendelését mielőbb, mert a naptár szét-
küldését a rendelések sorrendjében eszközöljük.*

Hazafias üdvözlettel
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
296½ Main Street, WINNIPEG, Man.

EGYLETEK—EGYHÁZAK

KATHOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET

tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órákor: a Szent Ferencről misélés névérek nagytermében (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívőt szeretettel meghív: SÓOS ISTVAN plébános

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 8-án.

As egylet gyűléseit tartja minden hó elseje után vasárnapon délután 3 óráig kezdettel a saját helységében. Tagjainak létszáma 240 tag.

Beállítás díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig, 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig 6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.

Tagja lehet minden 16 éven túli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegséget naponta 3 hónapig, 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határoz a további segélyezésben.

Továbbá halálozás esetén 50 dollár temetkezési költség és tagonként 1 dollárt fizet az egyletnek. Új tagok orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közgyűlésen van felvéve. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet jegyző címére küldendő: 1110-7th. St. North Lethbridge, Alta.

TÓTH JÁNOS jegyző

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ

Istentisztelet minden vasárnap délután 3 órákor a Maple Street Missions templomban (a C. P. R. közelében).

Vasárnapi iskola minden istentisztelet után.

Lelkész: Balla Zsigmond, 549. Burrows Ave. Telefon: 51847.

Gondnok: Seres Ferenc 293½ Young Str.

Pénztárosok: Korodi Béla. Jegyző: Molnár Gyula. Presbíterek: Just László, Miklós József, Hájasz Tamás.

ELSŐ WINNIPEGI MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Winnipeg egyik legrégebbi magyar egylete. Helysége: 242 Manitoba Ave — A belépési díj: \$2.00. Havi díj: 75 cent. Orvosilag igazolt betegség esetén rendes tagjainak napi \$1.00 betegséget fizet. As egylet helysége aytra kedden, csütörtökön, szombaton 7 és vasárnap d. u. 2 óráig. A tagok szórakozására különféle társasjátékok, olvasmányok állanak rendelkezésre. Tagfelvételei a havi gyűlések alkalmával minden hó első vasárnapján. Mindenféle levelezés vagy érdeklődés az egylet címére: 242 Manitoba Ave. Winnipeg, Man. küldendő. Egyeleti orvos: Dr. O. H. UHLE, rendelési: 507 Boyd Bldg. d. u. 4-6. Lakáson rendelés este 7 után. Lakcím: 616 Mountain Ave. Ph.: 28807

ELSŐ KANADAI MAGYAR AGOSTAI HITVALLÁSÚ EVANGÉ- LIKUS EGYHÁZ, TORONTO Ont.

Lelekész: Tiszteletes Papp János László, 1172 Elmore Ave. Windsor Ont.

Gondnok: Süle József, 592 Richmond St. West.

Pénztáros: Horváth Mihály, 151 Grange Avenue.

Jegyző: Thomay János, Ellenőr: Süle Mihály, Presbíterek: Pirigyl Bertalan és Kenyeres Sámuel.

A Windsor és környéke Magyar Ag. Hitv. Ev. Egyháza tagjai részére a Trinity Lutheran Churchben (Giles Blvd. és Parent Ave sarkán) minden vasárnap délután 3 óráig kezdettel tartunk istentiszteletet.

Torontóban minden hónapban egyszer a St. Paul's Lutheran Churchben (Glen Morris St. és Spadina sarkán) tartunk istentiszteletet az ottani magyarság részére

A WINNIPEGI SZENT ISTVAN KIRÁLY RÓMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood. 685 Nairn Ave. As egyesület célja: tagjainak betegség és halálos betegségek, a vallásos élet ápolása. — Magyar könyvtár. As egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helysége rendelkezésre áll. Heti \$3.00 betegséget és \$40.00 temetkezési segély. Belépési díj \$2.00, havi tagdíj 90 cent. Közgyűlések minden hó 1-ik vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártos tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet elnökéhez címezendő: Koczogovits János 697 Nairn Ave., Elmwood, Winnipeg. Egyeleti orvos: Dr. O. H. UHLE 507 Boyd Bldg. Phone: 28 587 Lakás: 616 Mountain Ave. Phone: 28 678

PENGSEJT, DOLLARIJAT NOLDJE
A „PANNONIA” UTJÁN
296½ Main St. WINNIPEG, MAN.

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 75

As egylet gyűléseit, minden hó második vasárnapján tartja Csmadria Dénes honfitájsunk helységében. Beállítás díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosilag igazolt betegség esetén heti \$ 4.00 betegséget fizet. Tagfelvételei havi közgyűléseken, minden hó második vasárnapján d. u. 2 órákor. A tagok kéretnek a gyűléseken pontosan megjelenni. Három hónapig még felvesszünk 50 éven alóli új tagokat. Kéri a vesztőlégy a Raymond környékén lakó honfitársakat, hogy egyletünkbe belépni sziveskedjenek. Azokat a tagtársakat, akik hátralekban vannak, kérjük haladéktalanul kifizetni a tagsági díjakat, mert különben kénytelenek leszünk a létszámából törölni őket.

Minden az egyletet érdeklő levelezés az egylet titkár címére küldendő: Csabay János, Raymond, Alta. Box: 593.

Tapasztalatok, vagyis másszóval a kiállításon szörzött tapasztalatok

AZ APFOGRUL VALÓ TAPASZ- TALAT

A nimöt térül-fordul oszt főnyitá a szályamat, gondótam mértéköt vösz az fogamról, mutatam is neki.

Éppen ekkora lögön, mondok, se kisebb, se nagyobb, tsak épp, hogy öregnek való.

Éntöget nagy szivesen, hogy érti.

Hát azt a nimöt kirelázumát a zaptjának mikorra észrevöttem vóna mibe mestörködik, rippen roppan égszakadás föld indulás, hogy azt hittem széjjel ropog a fejem, meg tán le is fordultam vóna az székrül, de szöröntsére mögkapaszkodtam benne

Tsak nyögtem, lelkedöztem, könyveztem, azt hittem a lélok is kiszakatt belilem, ugy lögött az felyem, mint a lopótök szent mihájkor.

A nimöt is hogy látta, mijezen nehezemre esött, hát egy pohár vizet nyutott. Mondok oszt nyögve:

— Legalább bort adjon máh ha ijjen tsuffá tött.

De nem adott a kutya.

— No mondok mögveném, ha erőmnél vónék, de még a zínam is rözket, oszt még ez nem vót öleg, még fizetést is akart ötven karajtzárt.

— Még tsak az kéne mondok hogy fizessek is. Köszönnye mög, hogy nints nálam a fokesom.

Még neki állt föjjebb, lármázott utánunk.

— Lássá kend aszondi a sógor odalent mégis tsak jobb lött vóna, ha a kiállításhba möntünk vóna ki.

— Lyól mondi kend, mondok de mi a fenének is mondtá kend hogy vögynk fogat a sógornak

— Nem abba vót a hiba aszondi, hanem, hogy beleült kend a piros székbe.

— Hát mondok az se igaz, mer abba vót a hiba, hogy ballá bamra huztam fel ma az tszámá mat.

Vigasztalásomra aztán mögötöttem az kulatsomat, lyól főihalytogattam, oszt mondok:


— Sok mindön bizonyos van a világon, de az a segy a legbizonyosabb, hogy én soha többet piros bársony székbe bele nem ülök.

Melyhöz hasoló lyókat kívánok.

Göre Gábor
bíró ur.
— ITT A VÉGE —

HIRONS-COUPLAND

SILVERWARE LTD.
Fort St. 261, WINNIPEG, Man.



- Kelyhek
- Rózsafüzérek
- Feszületek
- Szobrok
- Imakönyvek
- Gyertyatartók
- Észlettárgyak
- Templom,
- Bucsu és
- Esküvői
- ajándékok.
- Kopott arany
- és ezüsttárgyak
- rendbehozatala.
- IRJON
- MAGYARJUL!

VESZÜNK ! ROKAT, FARKAST, MINK, MUSKRAT, SABLE, BEA- VER,

VADMACSKÁT, RACON, Stb.

Ha van a fent nevezett bűrből, akkor küldje el Amerikába, ahol a legjobb árakat fizetik azokért. Küldje el postán vagy expressen és írja meg az árát, a pénzt szonnal elküldöm.

Csak nyers bűröket veszünk.

S. FIRTKÓ
426 PENN AVE. PITTSBURGH, PA
U. S. AMERICA.

SIPOS GYÖRGY

Irodájához,
MELVILLE, SASK.

ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VÉTEL, MUNKAKÖZVETITÉS

SZÉN

MÉG PEDIG A LEGJOBB
MINGSÉGU, ALLANDOAN
RAKTÁRON. GYORS KI-
SZOLGÁLAS. OLCSSÓ ÁRAK

TELEFONALJON MEG MA



**THE ARCTIC
ICE FUEL CO. LTD.**
490 PORTAGE AVE.
Winnipeg, Manitoba, Can.
PHONE
42321

A KANADAI MAGYAR UJSÁG előfizetési ára egy évre három dollár, félévre \$1.50, negyedévre nyolcvan cent. Küldje be a pontos összeget, hogy megkíméljén bennünket a felesleges levelezéstől!

Hazafias üdvözlettel
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
296½ Main Street, WINNIPEG, Man.

Dzvigola János

szuton tudatja a magyarsággal, hogy
boardingházát
78. Henry Averöl

GROVE STREET 140 alá

helyszete át.

HA FÖLDET AKAR VENNI,
HA HOZZATARTOZÓIT AKARJA KIHÖZATNI KANADABA
HA PÉNZT AKAR KÜLDENI,
HA BÁRMI HIVATALOS ÜGYE VAN ÜGY ITT, MINT AZ
OHÁZABAN,
Keresse fel személyesen a legrégebb magyar irodát.

KONYHA FERENC, közjegyző

BOX 514. YORKTON, Sask.

A természet egyik legszebb adománya az emberi hang. Használja ki tehetségét, finomítsa hangját lágyabbá, kellemesebbé, kifejezőbbé

CRANSTON ÉNEKISKOLÁBAN

209 Birks Building WINNIPEG, Man.

The Colonist's Service Association Limited

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata

Foglalkozunk: Ingynes munkaközvetítéssel farmokra, bányákba, vasutra, erdőre, Telepítéssel: Jól felszerelt farmokat már 300—500 dollár letétessel adunk. Vételár feltérteméssel fizetendő. Telepítünk Ladue vidékén (Alberta) kitünő buzatermő erdőföldön magyar telepet létesítünk CPR. földéken. 160 acer csupán 25 dollár letétessel átvehető. Négy évig semmi fizetni való nincs. Árak 5—10 dollárig acorenként. Közel a vasut, elektor, iskola, üzlet, fűrésztelepek. Gyönyörű vidék, gazdag, lakott. Nem homestead. Eddig több, mint 60 magyar család telepedett ott meg.

Pénzküldéssel az egész világra, bármely pénznemben. Kifizetés levonás nélkül.

Beutazási papírok megszerzésével. Közjegyzői, ügyvédi eljárásokkal hitelesítésekkel. Olcsón, pontosan. Irodák:

Calgary, Alberta. Lethbridge, Alberta.
812, 1. Street East 406, 2nd. Avenue South.
SCHVARTZ JÓZSEF SCHVARTZ HENRY

SZENET, FAT VÁSÁROLJUNK PAAL BÉLÁTOL,

785 Rathgar Ave. Winnipeg.

Ha a legjobb tűzfűt szenet, kolozsot a legrövidebb időn belül, a legolcsóbb áron akarja házhoz szállítani, telefonáljon a Parkhurst faterleg magyar képviselőjének, PAAL BÉLÁNAK 47866 száma.

Magyar Otthon

FORT WILLIAMBANI
MAGYAR KONYHAI — TISZTA
SZOBAKI — BILLIARD TEREM!
Szives pártfogást kérnek:

FISTROVICY — BARANYAI
740 Simpson Street
FORT WILLIAM, Ont.

Magneto Service Station Limited

Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, batoriak stb. nagy választékban.

2047 Broad Str. REGINA, Sask.

Magyar tolmács alkalmazva

REMINGTON



HORDOZHATÓ IROGÉP

Kapható tiz különböző mére-
ben. Modern kivánságnak tel-
jesen megfelel.

REMINGTON Typewriters Ltd.
210 Notre Dame Ave. Winnipeg.

Kétszeres sebesség nélküli kérek részle-
tes felvilágosítást a Remington
Portable Irogépről és a havi fi-
atás feltételeiről.

Név
Lakás

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen

Canadian National Express Money Ordert

Pénze biztonságáért
tökéletes jótállást vállalunk.

HA

RAYMOND és környéke, ahol CUKORRÉPA, DOHANY és másféle kertü vetemény megtermen, akar földet venni,
OBALADJA, vagy ROKONA részére Bevándorlási Engedélyt akar beszerezni,
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZERELYESSEN, VAGY LEVELEZŐG FORDULJON

NÉMEDY GYULA

RAYMOND, Alberta.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODÁHOZ.

A KANADAI MAGYAR UJSÁG HIRDETOI MEGBIZHATÓ CEKKEK ES ÜGYNÖKOK, KIK KÉSZSEGEL TÁMOGATJAK UJSÁGUNKAT HA TÁMOGATÁSBAN VAN RÉSZÜK A MAGYARSÁG RÉSZÉRE.

Ha

bármilyen orvosra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadában egyetlen magyar gyógyszer-tárháza.

MASSIG'S DRUGSTORE
1609—11th Ave. REGINA, Sask.